



Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulënta por l'avalianza dles oportunités



Südtiroler Monitoringausschuss
Osservatorio provinciale

L'Osservatorio provinciale nel 2021 ha fatto questo.

**Relazione annuale 2021 dell'Osservatorio
provinciale dell'Alto Adige in lingua facile.**

Aprile 2022.



Importante!

I testi in lingua facile sono un riassunto dei testi in lingua difficile.

I testi in lingua facile servono solo a darle le informazioni più importanti.

I testi in lingua difficile sono molto precisi.

E solo i testi in lingua difficile hanno valore legale.

Questo significa:

per la legge sono validi solo i testi in lingua difficile.

Nella relazione annuale Lei può leggere questo:

1. L'Osservatorio provinciale. pagina 5

2. Tre importanti leggi per le persone con disabilità. pagina 7

2a. La Convenzione delle Nazioni Unite
sui diritti delle persone con disabilità. pagina 8

2b. La legge provinciale numero 7 del 14 luglio 2015. pagina 11

2c. La legge provinciale numero 11 del 9 ottobre 2020:
l'articolo 32 sull'Osservatorio provinciale. pagina 13

3. L'Osservatorio provinciale dell'Alto Adige. pagina 14

I compiti e i membri dell'Osservatorio.

4. L'Osservatorio provinciale nel 2021 ha fatto questo. pagina 22

4a. Il tema dell'anno "Assistenza psico-sociale in Alto Adige". pagina 23

4b. La seduta pubblica dell'Osservatorio provinciale. pagina 26

4c. Risultati e richieste sul tema dell'anno. pagina 31

4d. Sedute interne e gruppi di lavoro. pagina 32

4e. Prese di posizione e segnalazioni. pagina 35

5. Lavoro di rete. pagina 38

6. Sensibilizzazione e pubbliche relazioni. pagina 45

7. Nel 2022 l'Osservatorio provinciale farà queste cose. pagina 49

Importante per la lettura di questo testo!

In questo testo ci sono alcune parole con il punto mediano.

Il punto mediano è fatto così: ·

Per esempio: auto·rappresentante.

Il punto mediano divide una parola lunga in 2 parti.

Così poi la parola è più facile da leggere.

Alcune parole difficili vengono spiegate nel testo.

Le spiegazioni sono spostate verso destra.

E vengono segnalate con il colore grigio.

Ecco un esempio di spiegazione:

Nell'ottobre del 2020 il Consiglio provinciale ha fatto una nuova legge provinciale.

Legge provinciale significa:

una legge provinciale è fatta solo per l'Alto Adige.

Il Consiglio provinciale fa le leggi provinciali.

Le politiche e i politici che lavorano nel Consiglio provinciale si chiamano: consigliere e consiglieri provinciali.

1. L'Osservatorio provinciale.

Dal 2016 in Alto Adige c'è un Osservatorio provinciale per i diritti delle persone con disabilità.

L'Osservatorio è un gruppo di esperte e esperti.

Quindi all'Osservatorio provinciale molte persone lavorano insieme.

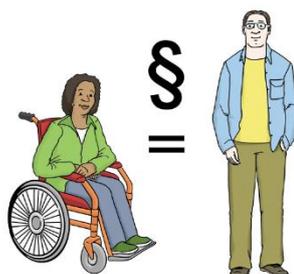
Queste persone osservano e controllano:

Come stanno le persone con disabilità in Alto Adige?

Vengono rispettati i diritti delle persone con disabilità?



L'Osservatorio provinciale



sui diritti



delle persone con disabilità.

L'Osservatorio provinciale lavora per le persone con disabilità.

Le persone possono avere diverse forme di disabilità:

- Disabilità motorie.

Queste persone per esempio **non** possono camminare.

- Disabilità della vista.

Queste persone sono cieche o vedono molto male.

- Disabilità dell'udito.

Queste persone sono sorde o sentono molto male.

- Disabilità cognitive.
Queste persone hanno difficoltà a imparare e capire.
Per esempio: persone con difficoltà di apprendimento.
- Le persone possono anche avere malattie psichiche.
Queste persone possono:
 - Essere spesso tristi.
 - Avere molta paura.
 - Sentirsi molto male.
- Le persone possono anche avere dipendenze.
Queste persone per esempio **non** possono più vivere senza:
 - Bere alcol.
 - Prendere droghe.
 - Fare scommesse.Allora queste persone sono malate.
E queste persone hanno una dipendenza.

2. Tre leggi importanti per le persone con disabilità.

Una legge è una regola.

Tutte le persone devono rispettare queste regole.

Ci sono leggi delle Nazioni Unite.

Ci sono leggi dello Stato italiano.

E ci sono leggi della Provincia di Bolzano.

Queste leggi sono molto importanti

per i diritti delle persone con disabilità in Alto Adige:

a. La Convenzione delle Nazioni Unite sui diritti delle persone con disabilità.

b. La legge provinciale numero 7 del 14 luglio 2015:

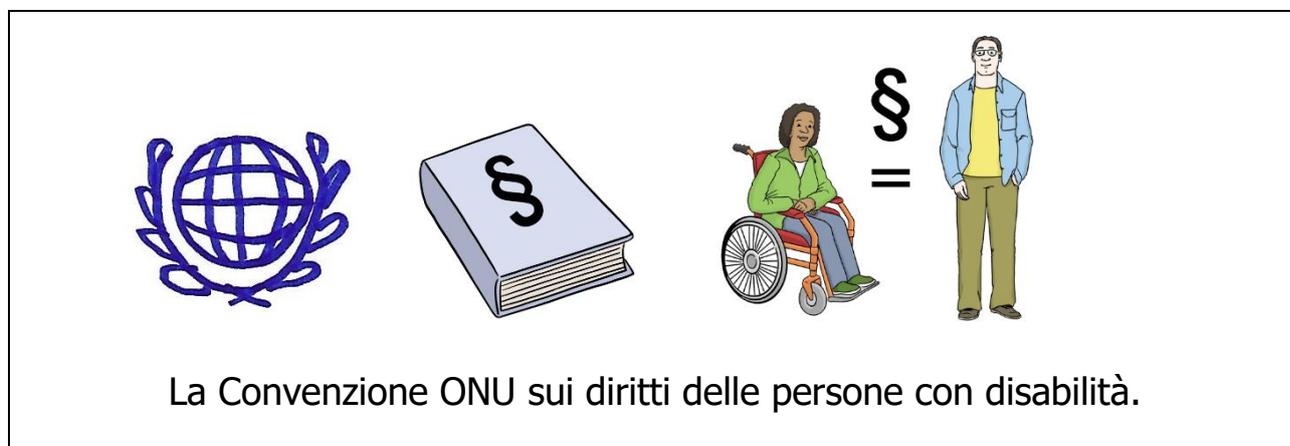
le persone con disabilità devono poter andare e partecipare dappertutto.

c. E la legge provinciale numero 11 del 9 ottobre 2020:

l'articolo 32 sull'Osservatorio provinciale.



2a. La Convenzione delle Nazioni Unite sui diritti delle persone con disabilità.



Convenzione significa: contratto.

ONU è la sigla per: Organizzazione delle Nazioni Unite.

Le Nazioni Unite sono: 193 paesi del mondo.

Quasi tutti questi paesi hanno fatto insieme un contratto importante:

la Convenzione delle Nazioni Unite sui diritti delle persone con disabilità.

Da adesso in poi nel testo c'è scritto: Convenzione ONU.

Nella Convenzione ONU c'è scritto:

Le persone con disabilità hanno gli stessi diritti delle persone senza disabilità.

Per esempio:

- Ogni persona deve essere trattata bene.
- Ogni persona ha dignità.
Ogni persona è una persona speciale.
- **Nessuno** può essere discriminato.
Ogni persona può partecipare.
Ogni persona può incontrare altre persone.

E **nessuno** può essere escluso.

- Ogni persona deve poter vivere in modo autonomo.

Vivere in modo autonomo significa:

io posso decidere da solo.

Io so cosa va bene per me.

Per esempio:

Io voglio vivere in questo modo.

Io voglio fare questo lavoro.

Nessuno può decidere per altre persone.

- Tutte le persone devono avere le stesse opportunità.

Un'altra parola per dire opportunità è: possibilità.

Tutte le persone devono avere le stesse possibilità.

Per esempio:

tutti i bambini devono poter andare a scuola.

Tutte le persone devono poter lavorare.

- Per le persone con disabilità **non** ci devono essere barriere.

Le persone con disabilità devono poter andare dappertutto.

Le barriere sono ostacoli.

Con le barriere la vita delle persone è più difficile.

Barriere sono per esempio:

gli scalini per persone in sedia a rotelle.

O testi difficili per le persone con difficoltà di apprendimento.

Così le persone possono vivere in modo autonomo.

Gli Stati devono fare buone leggi.

E gli Stati devono controllare:

vengono rispettati i diritti delle persone con disabilità?

La politica e gli uffici pubblici devono far rispettare le leggi.

Gli Stati devono lavorare insieme alle persone con disabilità.

Infatti solo le persone con disabilità sanno bene:

Questo è quello che ci serve.

Anche l'Italia ha firmato la Convenzione ONU.

Quindi l'Italia deve rispettare la Convenzione ONU.

Per questo in Italia c'è

un "Osservatorio nazionale sulla condizione delle persone con disabilità".

L'Osservatorio nazionale controlla:

come stanno le persone con disabilità in Italia?

Viene rispettata la Convenzione ONU in Italia?

L'Alto Adige fa parte dell'Italia.

Quindi anche l'Alto Adige deve rispettare la Convenzione ONU.

E in Alto Adige ci deve essere un Osservatorio provinciale.

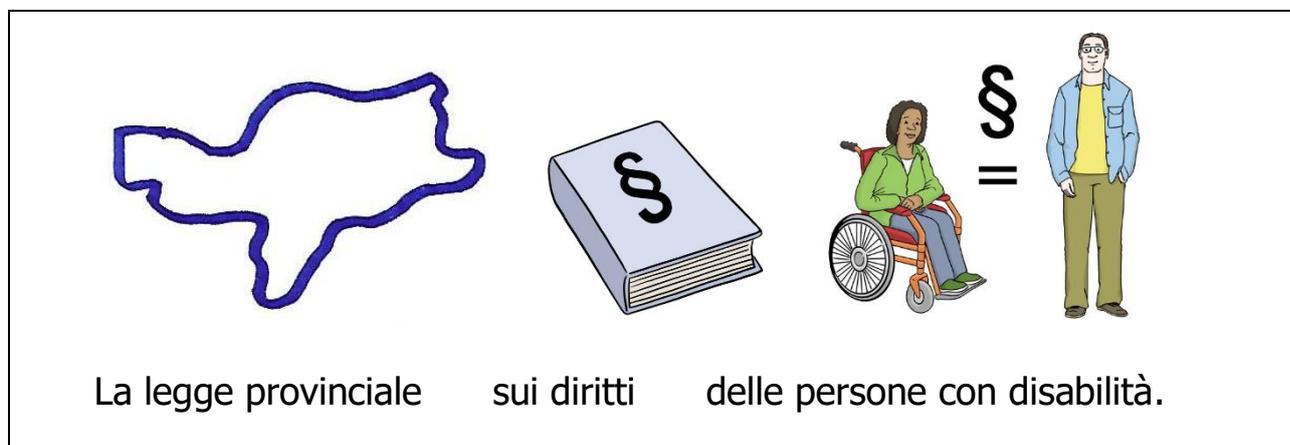
Vuole sapere di più sulla Convenzione ONU?

Sul sito internet dell'Osservatorio provinciale Lei trova

maggiori informazioni in lingua facile sulla Convenzione ONU:

www.consiglieradiparita-bz.org/osservatorio-provinciale-linguaggio-facile/convenzione-onu.asp

**2b. La legge provinciale numero 7 del 14 luglio 2015:
le persone con disabilità devono poter partecipare
e andare dappertutto.**



Nel 2015 la Provincia di Bolzano ha fatto una legge provinciale per le persone con disabilità.

Legge provinciale significa:

questa legge è stata fatta in Alto Adige.

Il Consiglio provinciale fa le leggi provinciali.

I politici che lavorano nel Consiglio provinciale si chiamano: consigliere e consiglieri provinciali.

Nella legge provinciale numero 7 del 14 luglio 2015 è scritto:

Questi sono i diritti delle persone con disabilità in Alto Adige.

Le persone con disabilità hanno gli stessi diritti delle persone senza disabilità.

Le persone con disabilità devono avere le stesse possibilità delle persone senza disabilità.

Le persone con disabilità devono poter decidere in modo autonomo.

Da adesso nel testo c'è scritto: legge provinciale 7/2015.

La legge provinciale 7/2015 protegge tutte le persone con disabilità in Alto Adige.

Quindi la Provincia di Bolzano deve togliere tutte le barriere per le persone con disabilità.

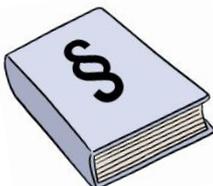
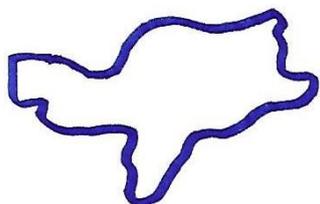
E la legge provinciale 7/2015 è importante anche per tutti servizi e le associazioni delle persone con disabilità.

Vuole sapere di più sulla legge provinciale 7/2015?

In internet Lei può leggere la legge provinciale 7/2015 in lingua facile:

www.consiglieradiparita-bz.org/osservatorio-provinciale-linguaggio-facile/la-legge-provinciale-numero-7-2015.asp

**2c. La legge provinciale numero 11 del 9 ottobre 2020:
l'articolo 32 sull'Osservatorio provinciale.**



La legge provinciale 11/2020: l'articolo 32 sull'Osservatorio provinciale.

Nel 2020 il Consiglio provinciale ha fatto una nuova legge.

Questa legge si chiama:

legge provinciale numero 11 del 9 ottobre 2020.

Da adesso nel testo c'è scritto: legge provinciale 11/2020.

L'articolo 32 di questa legge è molto importante
per l'Osservatorio provinciale.

Articolo significa:

Un articolo è una parte di una legge.

Infatti una legge è divisa in tante parti.

Queste parti si chiamano articoli.

Tutti gli articoli di una legge sono importanti.

Infatti nell'articolo 32 della legge provinciale 11/2020
ci sono tutte le regole importanti per l'Osservatorio provinciale.

Per esempio:

- Quanti membri ha l'Osservatorio provinciale?
- Come vengono nominati i membri?
- Quali sono i compiti dell'Osservatorio provinciale?

3. L'Osservatorio provinciale dell'Alto Adige.

I compiti e i membri dell'Osservatorio.

Nell'articolo 32 della legge provinciale 11/2020 c'è scritto:

In Alto Adige c'è un Osservatorio provinciale.

L'Osservatorio provinciale ha 7 membri.

E questi sono i compiti dell'Osservatorio provinciale.

I compiti dell'Osservatorio provinciale.

L'Osservatorio provinciale deve controllare:

- In Alto Adige viene rispettata la Convenzione ONU?
- Vengono rispettati i diritti delle persone con disabilità?
- E viene rispettata la legge provinciale 7/2015?

L'Osservatorio provinciale deve dire anche:

cosa deve migliorare in Alto Adige per le persone con disabilità.

E di quali cambiamenti hanno bisogno le persone con disabilità in Alto Adige.

Altri compiti importanti dell'Osservatorio provinciale sono:

- L'Osservatorio provinciale dà consigli e fa proposte:
come possono essere migliorati i diritti delle persone con disabilità?
Di quali cambiamenti hanno bisogno le persone con disabilità in Alto Adige?
- L'Osservatorio provinciale dice alle ricercatrici e ai ricercatori:
Su questo tema abbiamo bisogno di più informazioni.
E poi le ricercatrici e i ricercatori fanno ricerche e studi.
Le ricercatrici e i ricercatori vogliono capire meglio qualcosa.

Per esempio le ricercatrici e i ricercatori vogliono sapere:
quali cambiamenti servono alle persone con disabilità?

Per questo le ricercatrici e i ricercatori chiedono:

Come possono vivere meglio le persone con disabilità?

Le ricercatrici e i ricercatori fanno queste domande a:

- Persone con disabilità.
- Assistenti delle persone con disabilità.
- Esperte e esperti.
- E ai genitori delle persone con disabilità.

Così poi le ricercatrici e i ricercatori hanno molte informazioni.

E l'Osservatorio provinciale può usare queste informazioni
per il suo lavoro.

- L'Osservatorio provinciale informa le persone in Alto Adige
sui diritti delle persone con disabilità.

Quindi l'Osservatorio provinciale parla con tante persone in Alto Adige.

- L'Osservatorio provinciale scrive una relazione annuale
per il Consiglio provinciale.

Relazione annuale significa:

l'Osservatorio provinciale scrive ogni anno un testo per i politici.

Questo testo si chiama relazione annuale.

Nella relazione annuale c'è scritto:

- Viene rispettata la Convenzione ONU
sui diritti delle persone con disabilità in Alto Adige?
- Viene rispettata la legge provinciale 7/2015?
- Cosa fa la Provincia di Bolzano per le persone con disabilità?
- Cosa deve migliorare per le persone con disabilità in Alto Adige?

I membri dell'Osservatorio provinciale.

Il Consiglio provinciale sceglie i membri dell'Osservatorio provinciale.

Il Consiglio provinciale dice:

Queste persone devono collaborare.

Queste persone adesso sono i membri dell'Osservatorio provinciale.

L'Osservatorio provinciale lavora per 5 anni.

I membri dell'Osservatorio provinciale:

- Si incontrano regolarmente.
- Fanno sedute.
- E discutono:

Cosa deve migliorare per le persone con disabilità in Alto Adige?

L'Osservatorio provinciale lavora in modo indipendente.

Quindi **nessuno** può dire:

L'Osservatorio provinciale deve dire queste cose.

O L'Osservatorio provinciale deve fare queste cose.

Infatti l'Osservatorio provinciale lavora in modo indipendente.

L'Osservatorio provinciale ha 7 membri.

I membri dell'Osservatorio provinciale sono:

- 5 auto-rappresentanti.

Auto-rappresentanti significa:

gli auto-rappresentanti sono persone con disabilità.

Gli auto-rappresentanti parlano:

per sé.

E per le altre persone con disabilità.

Gli auto-rappresentanti vanno a sedute e riunioni importanti.

E gli auto-rappresentanti incontrano i politici.

Gli auto-rappresentanti dicono:

Noi siamo esperti nella nostra vita.

Noi viviamo con una disabilità.

Noi possiamo dire la nostra.

Noi possiamo decidere insieme agli altri.

Non vogliamo che qualcun altro parli per noi.

Noi parliamo per noi.

- Una persona esperta nel settore disabilità e inclusione.

Inclusione significa:

tutte le persone devono poter vivere bene insieme.

Ogni persona deve essere la benvenuta.

Ogni persona deve sentire:

io sono importante!

Tutte le persone devono poter partecipare e andare dappertutto.

Le persone con e senza disabilità devono poter vivere insieme.

E tutte le persone devono avere gli stessi diritti.

L'esperto o l'esperta per la disabilità e l'inclusione sa molto su questi temi:

- Come stanno le persone con disabilità?
- Come si fa l'inclusione?

- E una persona esperta in pari opportunità.

Pari opportunità significa:

tutte le persone devono avere le stesse possibilità.

Per esempio:

tutte le persone devono poter lavorare.

E tutte le persone devono poter vivere in modo autonomo.

L'esperta o l'esperto per le pari opportunità sa molto su questo tema:

Come possono avere le stesse opportunità le persone con disabilità?

All'Osservatorio provinciale 6 persone aiutano i 7 membri con il loro lavoro:

- 5 auto-rappresentanti.
- E un esperto nel settore disabilità e inclusione.

I membri dell'Osservatorio provinciale dal 2018 al 2023 sono:

- Michela Morandini è l'esperta per le pari opportunità e la presidente dell'Osservatorio provinciale.
- Marion Hartmann è auto-rappresentante.
- Dorothea Passler Mair è auto-rappresentante.
- Luca Ferretti è auto-rappresentante.
- Antonio Endrizzi è auto-rappresentante.
- Heidi Ulm è auto-rappresentante.
- Sascha Plangger è l'esperto nel settore disabilità e inclusione.
- Eva Rabanser è auto-rappresentante.
- Thomas Karlegger è auto-rappresentante.
- Camilla Larcher è auto-rappresentante.
- Benedikt Gasser è auto-rappresentante.
- Silvia Rabanser è auto-rappresentante.
- Renate Maria Heissl è esperta nel settore disabilità e inclusione.



Nella foto Lei vede da sinistra a destra:

- Nella riga in alto: Renate Maria Heissl, Thomas Karlegger, Dorothea Passler, Camilla Larcher e Marion Hartmann.
- Nella riga centrale: Antonio Endrizzi, Luca Ferretti, Sascha Plangger, Heidi Ulm e Christian Romano.
- Nella riga in basso: Michela Morandini, Silvia Rabanser, Eva Rabanser e Benedikt Gasser.

I membri dell'Osservatorio provinciale spendono dei soldi per poter partecipare alle sedute.

Per esempio:

i membri devono pagare il biglietto per venire alle sedute a Bolzano.

E i membri vanno a mangiare a pranzo.

O a volte i membri devono dormire in un albergo.

Il Consiglio provinciale restituisce ai membri dell'Osservatorio provinciale

i soldi per queste spese.

All'Osservatorio provinciale 5 auto-rappresentanti e un esperto nel settore disabilità e inclusione aiutano i membri con il loro lavoro.

Il Consiglio provinciale restituisce i soldi per queste spese anche a queste persone.

I membri dell'Osservatorio provinciale partecipano a tante sedute.

I membri che partecipano alle sedute ricevono un compenso.

Compenso è un'altra parola per dire: soldi.

Il Consiglio provinciale paga questo compenso ai membri.

All'Osservatorio provinciale 5 auto-rappresentanti e un esperto nel settore disabilità e inclusione aiutano i membri con il loro lavoro.

Il Consiglio provinciale paga un compenso anche a queste persone.

Durante le sedute i membri dell'Osservatorio provinciale possono avere bisogno di sostegno da parte di esperti.

Per esempio:

- Accompagnatrici e accompagnatori.
- O assistenti personali.

A volte le persone con disabilità hanno bisogno di aiuto.

Per esempio:

- Per leggere un testo.
- O per fare la spesa.

Gli esperti che aiutano le persone con disabilità a fare queste cose si chiamano: assistenti personali.

Il Consiglio provinciale paga anche questi costi.

L'ufficio dell'Osservatorio provinciale
si trova nell'ufficio della Consigliera di parità.

La Consigliera di parità si chiama: Michela Morandini.

Michela Morandini è anche la presidente dell'Osservatorio provinciale.

L'ufficio della Consigliera di parità
prepara il lavoro dell'Osservatorio provinciale:

- Organizza le sedute.
- Organizza i gruppi di lavoro.
- Scrive i verbali delle sedute e la relazione annuale.

4. L'Osservatorio provinciale nel 2021 ha fatto questo.

Nel 2021 l'Osservatorio provinciale ha lavorato molto al tema dell'anno 2021.

Il tema dell'anno 2021 era "L'assistenza psico-sociale in Alto Adige".

E l'Osservatorio provinciale ha lavorato anche a molti temi nei suoi gruppi di lavoro.

L'Osservatorio provinciale ha informato le persone in Alto Adige sul suo lavoro.

Per esempio:

- Durante delle visite in diverse scuole.
- Con testi nei social media.
Social media sono per esempio: facebook e instagram.

L'Osservatorio provinciale ha anche scritto molti testi per la stampa.

Stampa significa:

- Giornali.
- Radio.
- Televisione.
- E siti internet.

Il lavoro con altre persone è molto importante per l'Osservatorio provinciale.

Per questo l'Osservatorio provinciale ha collaborato con tante persone in Alto Adige e Austria.

Per esempio: con altri osservatori dell'Austria.

4a. Il tema dell'anno "L'assistenza psico·sociale in Alto Adige".

Ogni anno l'Osservatorio provinciale sceglie un tema.

Questo tema si chiama: tema dell'anno.

E i membri riflettono su questo tema:

- Cosa funziona già bene in Alto Adige?
- Cosa deve migliorare per le persone con disabilità?
- Viene rispettata la Convenzione ONU?
- Viene rispettata la legge provinciale 7/2015?

Il tema dell'anno 2021 era:

"L'assistenza psico·sociale in Alto Adige.

C'è abbastanza assistenza psico·sociale in Alto Adige?

Viene rispettata la Convenzione ONU

sui diritti delle persone con disabilità?"

L'assistenza psico·sociale serve

a aiutare persone con problemi psichici e sociali.

La parola psico·sociale contiene 2 parole: psichica e sociale.

Infatti una persona può avere problemi psichici.

Questo significa:

questa persona per esempio è molto triste.

O questa persona ha molta paura.

Ma una persona può anche avere problemi sociali.

Questo può significare per esempio:

questa persona ha difficoltà a stare con le altre persone.

O questa persona fa fatica a trovare amiche o amici.

O questa persona ha problemi con la vita di ogni giorno:

per esempio questa persona fa fatica a fare la spesa o a cucinare.

Già prima della pandemia il tema dell'assistenza psico·sociale era molto importante per l'Osservatorio provinciale.

Pandemia significa: una malattia si diffonde in tutto il mondo.

L'attuale pandemia è provocata dal corona·virus.

Con la pandemia questo tema è diventato ancora più importante.

Infatti con la pandemia la vita di tante persone con disabilità è diventata molto difficile.

E molte persone con disabilità hanno detto:

Con la pandemia la nostra vita è cambiata.

Siamo rimasti spesso da soli.

Noi abbiamo bisogno di stare di più in contatto con le altre persone.

Stare in contatto significa:

- Parlarsi.
- Telefonare.
- O scriversi.

Noi abbiamo bisogno di più sostegno.

E abbiamo bisogno di più informazioni.

L'Osservatorio provinciale ha lavorato per un anno al tema "L'assistenza psico·sociale in Alto Adige".

L'Osservatorio provinciale ha anche organizzato una seduta pubblica su questo tema.

Un'altra parola per dire seduta è: riunione.

A una seduta pubblica vengono tante persone.

Le persone ascoltano delle relazioni e si parlano.

E le persone riflettono insieme sul tema della seduta.

Le persone che vengono alla seduta si chiamano anche: partecipanti.

Tante persone sono venute alla seduta pubblica:

- Persone con disabilità.

In questo testo a volte c'è scritto: diretti interessati.

- Operatrici e operatori professionali.

Operatrici e operatori professionali sono per esempio:

- Psico*terapeuti e psico*terapeute.
 - Psicologhe e psicologi.
 - Mediche e medici.
 - Educatrici e educatori.
 - Consulenti.
 - O assistenti personali.
- Caregiver.

Caregiver è una parola inglese.

Questa parola si pronuncia così: cherghiver.

I caregiver possono essere donne o uomini.

Caregiver possono per esempio essere:

- I genitori e le sorelle e i fratelli di queste persone.
- Altri parenti.
- Amiche e amici di queste persone.
- O altri conoscenti.

Alla seduta pubblica ci sono state queste cose:

- Una relazione.
- Un colloquio.

A un colloquio le persone parlano di un tema.

- E i work*shops.

Work*shop è una parola inglese e si pronuncia così: uorc*sciop.

Un'altro modo di dire work*shop è: gruppo di lavoro.

Tante persone hanno partecipato alla seduta pubblica.

Ma tante persone **non** hanno potuto partecipare per via della pandemia.

Però per l'Osservatorio provinciale era importante:

tutte le persone devono poter dire cosa pensano
del tema "Assistenza psico·sociale in Alto Adige".

Per questo l'Osservatorio provinciale ha fatto un questionario online.

Online significa: in internet.

Moltissime persone hanno risposto al questionario online.

Nel questionario online c'erano domande sull'assistenza psico·sociale
per le persone con disabilità in Alto Adige.

Il questionario online è stato fatto:

- In lingua facile.
- E in lingua difficile.

4b. La seduta pubblica dell'Osservatorio provinciale.

Nel 2020 la seduta pubblica **non** è stata fatta per via della pandemia.

Nel 2021 la seduta pubblica è stata di nuovo in presenza.

La seduta pubblica dell'Osservatorio provinciale è stata il 24 settembre 2021
al NOI-Tech-Park di Bolzano.

Tante persone sono venute alla seduta pubblica:

- Persone con disabilità.
- Operatrici e operatori professionali.
- Caregiver.
- E altre persone interessate.

Alla seduta pubblica c'è stata una relazione di Verena Perwanger.
Verena Perwanger è la primaria del servizio psichiatrico di Merano.
Primaria è un'altra parola per: capa del servizio psichiatrico.

Il tema della relazione era:

“L'assistenza psico·sociale è importante per avere una vita autonoma”.

Nella sua relazione Verena Perwanger ha parlato dell'assistenza psico·sociale e del budget di salute.

Budget è un'altra parola per dire: piano.

Quindi bisogna fare un piano per la salute delle persone con problemi psichici e sociali.

Infatti tutte le persone hanno diritto alla salute.

Alla seduta pubblica c'è stato anche un colloquio.

Il tema di questo colloquio era:

- Cosa serve alle persone con disabilità per poter partecipare e andare dappertutto?
- Di cosa hanno bisogno le persone con disabilità in Alto Adige?
- Come possono avere una vita indipendente le persone con disabilità?

All'incontro hanno partecipato:

- Renate Ausserbrunner.
Renate Ausserbrunner è una familiare di una persona con disabilità.
Renate Ausserbrunner era anche la presidente dell'associazione “Ariadne per la salute psichica, bene di tutti”.
- Dorothea Passler Mair.
Dorothea Passler Mair è membro dell'Osservatorio provinciale e accompagnatrice Ex-In.

- Verena Perwanger.

Verena Perwanger è la primaria del servizio psichiatrico di Merano.

Queste 3 donne parlano di 2 esempi di assistenza psico-sociale:

- Incontro trialogico.

A un incontro in forma trialogica parlano insieme:

- Persone con disabilità.
- Parenti di queste persone.
Per esempio: genitori o fratelli.
- E operatori e operatrici professionali.

Tutte queste persone si parlano.

E tutti ascoltano bene gli altri.

Infatti tutti possono imparare molto dagli altri.

A un incontro in forma trialogica tutti riflettono insieme:

- Cosa può aiutare le persone con disabilità?
- Cosa può aiutare i parenti di queste persone?
- Cos'è importante per gli operatori e le operatrici professionali?

- E l'accompagnamento Ex-In.

Gli accompagnatori e le accompagnatrici Ex-In sono persone che hanno avuto malattie psichiche.

Molte persone guariscono dalle malattie psichiche.

E poi vogliono aiutare persone che adesso hanno una malattia psichica.

Quindi queste persone fanno una formazione.

Con questa formazione le persone diventano accompagnatori Ex-In.

E incontrano delle persone che adesso hanno una malattia psichica.

Gli accompagnatori e le accompagnatrici Ex-In in possono dire:

- Cosa mi ha aiutato?
- Come è stata la mia esperienza?

Le persone con malattie psichiche possono raccontare e fare domande.

Infatti gli accompagnatori e le accompagnatrici Ex-In accompagnano persone con malattie psichiche.

All'incontro hanno partecipato anche Heidi Ulm e Thomas Karlegger.

Heidi Ulm und Thomas Karlegger hanno moderato l'incontro.

Heidi Ulm e Thomas Karlegger

sono auto-rappresentanti nell'Osservatorio.



2 foto della seduta pubblica. (Foto: Ufficio della Consigliera di parità)

Alla seduta pubblica i partecipanti hanno anche lavorato insieme in dei work-shop sull'assistenza psico-sociale in Alto Adige.

Nei work-shop i partecipanti hanno parlato di tanti temi importanti.

Per esempio:

- Cos'è importante in tema di assistenza psico-sociale?
- Quali offerte di assistenza psico-sociale ci sono in Alto Adige?
- Cosa serve in Alto Adige per far funzionare meglio l'assistenza psico-sociale?
- Come possono collaborare meglio i diretti interessati e esperte e esperti?

E le persone che hanno partecipato ai work-shop hanno scritto le loro risposte a queste domande. Alla fine i moderatori dei work-shop hanno presentato i risultati. Così l'Osservatorio provinciale ha ottenuto tante informazioni e dati.

Alla fine della seduta hanno parlato Michela Morandini e Michela Trentini. Michela Trentini è la direttrice della Ripartizione politiche sociali.

Michela Morandini e Michela Trentini hanno detto:

In questa seduta abbiamo parlato di temi importanti.

Queste idee e proposte sono importanti per far funzionare bene l'assistenza psico-sociale.

Noi vogliamo continuare a lavorare a queste idee.

Alla seduta pubblica tutti i partecipanti devono poter capire bene tutto. Per questo alla seduta pubblica c'erano diverse esperte e diversi esperti:

- Traduttrici e traduttori simultanei.

Queste persone traducono in tedesco e in italiano.

- Traduttrici e traduttori nella lingua dei segni.

Queste persone traducono le parole in segni per persone sorde.

Per farlo queste persone usano:

- Le mani.
- Le braccia.
- E il viso.
- Esperte e esperti per la verbalizzazione.

Queste persone scrivono al computer:

alla seduta le persone hanno detto queste cose.

E i partecipanti possono leggere tutto su 2 grandi schermi.

- Visual Facility.
Esperte e esperti disegnano delle immagini:
alla seduta le persone parlano di queste cose.
E tutti i partecipanti possono vedere le immagini
su una grande parete.

La stampa ha parlato molto della seduta pubblica.

Per esempio i giornali dell'Alto Adige hanno scritto tanti articoli
sulla seduta pubblica.

Anche la televisione ha parlato della seduta pubblica.

4c. Risultati e richieste sul tema dell'anno.

L'Osservatorio provinciale ha scritto un testo
con i risultati dei work-shop e dei questionari online.

In questo testo l'Osservatorio provinciale ha scritto
anche le sue richieste alle politiche e ai politici.

Richieste significa:

noi chiediamo queste cose.

Noi abbiamo bisogno di queste cose.

L'Osservatorio provinciale ha visto:

in Alto Adige serve più assistenza psico-sociale.

Le persone con disabilità hanno bisogno di più assistenza
per vivere bene in Alto Adige.

Questo testo si chiama:

L'assistenza psico-sociale in Alto Adige.

C'è abbastanza assistenza psico-sociale in Alto Adige?

Viene rispettata la Convenzione ONU

sui diritti delle persone con disabilità?

Queste sono le 5 richieste dell'Osservatorio provinciale:

- Tutte le esperte e gli esperti devono collaborare meglio con i diretti interessati.
- Per migliorare i servizi di assistenza psico-sociale c'è bisogno di più esperte e esperti.
- C'è bisogno del budget di salute anche in Alto Adige.
- C'è bisogno di più offerte per l'assistenza personale.
- Tutte le persone hanno diritto a vivere e lavorare in modo autonomo.

Dall'aprile 2022 Lei trova la presa di posizione e le 5 richieste sull'assistenza psico-sociale sul sito internet della Consigliera di parità.

4d. Sedute interne e gruppi di lavoro.

Fino a marzo 2020 tutte le sedute e i convegni dell'Osservatorio provinciale erano in presenza.

In presenza significa:

le persone si incontrano per una seduta.

Per esempio: in una casa.

E tutte le persone si possono vedere.

E tutti si possono dare la mano per salutarsi.

O le persone possono chiacchierare durante le pause.

Per via della pandemia da marzo 2020 l'Osservatorio provinciale ha potuto fare solo video-conferenze.

Video-conferenza è un'altra parola per dire: seduta.

I partecipanti a una video-conferenza stanno da soli in una stanza.

Per esempio: a casa o in ufficio.

I partecipanti vedono le altre persone solo su uno schermo.

Per esempio:

- Al computer.
- Sul tablet.
- O sullo smart-phone.

I partecipanti possono parlarsi.

E i partecipanti possono sentire gli altri partecipanti.

Per l'Osservatorio provinciale è importante:

Tutti i membri devono poter partecipare facilmente alle video-conferenze.

3 sedute interne dell'Osservatorio provinciale erano video-conferenze nel 2021.

E 3 sedute interne erano in presenza.

I membri dell'Osservatorio provinciale si incontrano alle sedute interne.

A volte anche altre persone partecipano a queste sedute.

Tutte le sedute dell'Osservatorio provinciale devono essere senza barriere.

Per questo alle sedute hanno partecipato anche queste esperte e questi esperti:

- 2 traduttrici simultanee.
- 2 traduttrici nella lingua dei segni.
- E un'assistente.

Questa esperta dà sostegno alle persone con difficoltà di apprendimento.

Queste esperte e questi esperti hanno dato sostegno ai membri durante le video-conferenze.

Grazie a queste esperte e a questi esperti

le video-conferenze dell'Osservatorio provinciale erano senza barriere.



Una seduta interna in video-conferenza (Foto: Ufficio della Consigliera di parità).

Alle 6 sedute interne i membri dell'Osservatorio provinciale hanno parlato del tema dell'anno.

E alle sedute interne i membri hanno parlato anche di temi di attualità.

Attualità significa:

questi temi sono importanti in questo momento.

E tutti i membri hanno riflettuto insieme:

- Vogliamo dire cosa pensiamo di questo tema?
- Vogliamo scrivere per esempio un testo su questo tema?

Poi i membri hanno deciso:

Su questo tema vogliamo dire queste cose.

O **non** vogliamo lavorare su questo tema.

Nel 2021 i membri dell'Osservatorio provinciale hanno lavorato anche in alcuni gruppi di lavoro.

Nel 2021 c'erano questi gruppi di lavoro nell'Osservatorio provinciale:

- Violenza contro le donne con disabilità.
- Ricerca e inclusione.

4e. Prese di posizione e segnalazioni.

L'Osservatorio provinciale scrive spesso prese di posizione su temi di attualità.

Presenza di posizione significa:

una presa di posizione è un testo.

In una presa di posizione c'è scritto:

noi abbiamo raccolto molte informazioni su questo tema.

E ora su questo tema abbiamo queste idee e proposte.

Poi l'Osservatorio provinciale manda queste prese di posizione per esempio:

- Ai giornali.
- O al Consiglio provinciale.

L'Osservatorio provinciale scrive prese di posizione su molti temi.

E l'Osservatorio provinciale fa anche segnalazioni.

Segnalazione significa:

l'Osservatorio provinciale viene a sapere

che i diritti delle persone con disabilità **non** vengono rispettati.

Per esempio: una fermata dell'autobus **non** è accessibile.

Allora l'Osservatorio provinciale chiede alla politica di far rispettare i diritti delle persone con disabilità.

Quando fa una segnalazione su un tema l'Osservatorio provinciale guarda:

- Cos'è successo?
- Perché **non** deve succedere?

- Cosa deve cambiare?
- E cosa deve migliorare?

L'Osservatorio provinciale aiuta le persone con disabilità a difendere i loro diritti.

Infatti la Provincia di Bolzano deve rispettare la Convenzione ONU sui diritti delle persone con disabilità.

E la Provincia di Bolzano deve rispettare le leggi provinciali.

Per esempio delle persone con disabilità dicono all'Osservatorio provinciale:

In questi luoghi pubblici ci sono ancora delle barriere.

Bisogna togliere queste barriere.

Allora l'Osservatorio provinciale osserva e controlla.

E poi magari l'Osservatorio provinciale scrive una presa di posizione.

O fa una segnalazione.

Nel 2021 l'Osservatorio provinciale ha fatto prese di posizione e segnalazioni su questi temi:

- Le persone con disabilità dell'udito parlano diverse lingue dei segni. Anche in Alto Adige ci sono diverse lingue dei segni. La lingua dei segni delle persone di lingua tedesca e ladina con una disabilità dell'udito deve essere riconosciuta dalla legge.

Questo significa:

più persone devono conoscere e parlare le diverse lingue dei segni dell'Alto Adige.

E anche gli uffici della Provincia o i tribunali devono conoscere queste lingue dei segni.

E ci devono essere più traduttrici e traduttori che sanno tradurre in queste lingue dei segni.

- Le persone con disturbi dello spettro dell'autismo hanno bisogno di assistenti molto bravi.
A Bressanone ci sono troppo pochi assistenti per queste persone.
- In Alto Adige c'è un "Consiglio scolastico provinciale".
Nel "Consiglio scolastico provinciale" si incontrano persone che vengono da tutte le scuole e da tutte le scuole per l'infanzia dell'Alto Adige.
Il "Consiglio scolastico provinciale" è stato eletto da poco.
Ma nel Consiglio scolastico provinciale **non** c'è ancora una persona esperta in disabilità.
Così **nessuno** può rappresentare le persone con disabilità e parlare per loro.
- Per via della pandemia in molte strutture per persone con disabilità ci sono troppo poche esperte e troppo pochi esperti.
- Le persone con gravi traumi al cervello hanno bisogno di molto sostegno.
Per esempio dopo che hanno avuto un incidente grave alla testa.
Spesso queste persone **non** possono più vivere in modo autonomo.
- Una fermata dell'autobus a Laghetti nel comune di Egna **non** è senza barriere.

5. Lavoro di rete.

I membri dell'Osservatorio provinciale fanno tanto lavoro di rete.

Lavoro di rete significa:

molte persone e associazioni lavorano allo stesso tema.

E le persone:

- Si incontrano.
- Riflettono insieme.
- Parlano insieme.
- E fanno conoscenza.



L'Osservatorio provinciale vuole collaborare con tante persone.

Per questo i membri dell'Osservatorio provinciale si incontrano con altri gruppi e associazioni.

E tutti insieme parlano di:

- Cosa abbiamo sentito di nuovo?
- Cosa abbiamo imparato di nuovo?
- Chi abbiamo incontrato?
- E con chi abbiamo collaborato?

Incontri sono per esempio:

- Convegni.
- Gruppi di lavoro.
- Sedute.
- Assemblee annuali.
- E altre iniziative.

Nel 2020 gli incontri dell'Osservatorio provinciale sono stati sempre in video-conferenza per via del corona-virus.

Anche nel 2021 alcuni incontri dell'Osservatorio sono stati in video-conferenza.

Ma nel 2021 molti incontri dell'Osservatorio provinciale sono stati fatti di nuovo in presenza.

Nel 2021 la collaborazione con altre persone è stata molto importante per l'Osservatorio provinciale.

Per questo nel 2021 l'Osservatorio provinciale ha partecipato a tanti incontri.

Per esempio:

- Alla video-conferenza con Daniel Alfreider.

Daniel Alfreider è l'assessore provinciale alla mobilità.

Quindi Daniel Alfreider è il politico responsabile per i mezzi pubblici in Alto Adige.

A questo incontro hanno partecipato anche rappresentanti di:

- independent L.
- Unione italiana ciechi e ipovedenti.

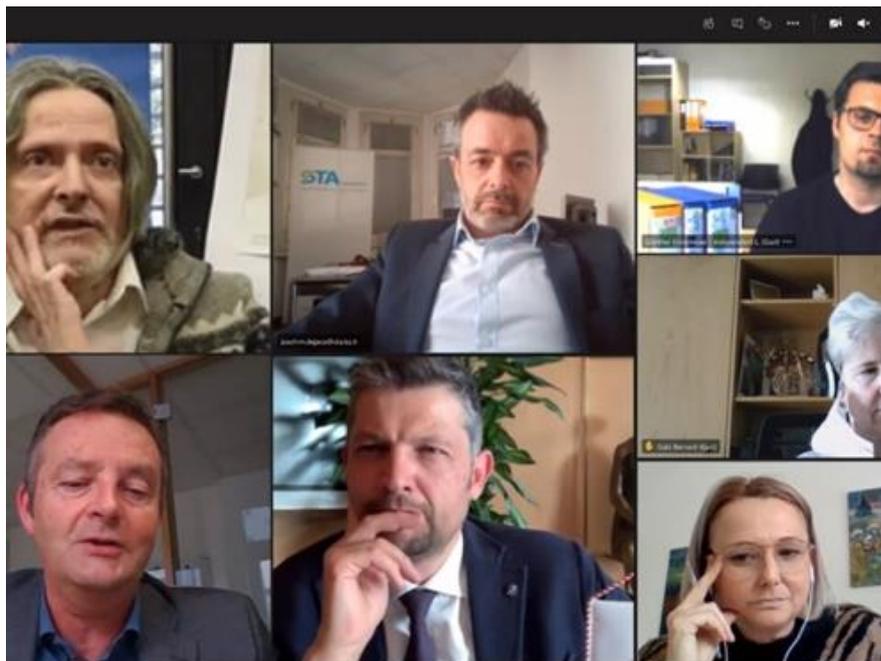
E all'incontro c'erano anche il direttore e un collaboratore della compagnia "Strutture di trasporto Alto Adige".

La compagnia "Strutture di trasporto Alto Adige" si occupa dei mezzi pubblici e degli orari dei mezzi pubblici in Alto Adige.

A questo incontro le persone

hanno parlato del sito internet e della app "Altoadigemobilità":

- Come possiamo dare informazioni senza barriere e accessibili a tutti sui mezzi pubblici dell'Alto Adige?
- E come possiamo spiegare le informazioni in modo facile?
Per esempio: gli orari dei treni e degli autobus.



Incontro con l'assessore Daniel Alfreider. (Foto: südtirolnews.it)

- Video-conferenza con la "Ripartizione Politiche sociali della Provincia".
Il tema dell'incontro era il nuovo "Piano sociale provinciale".
Il "Piano sociale provinciale" è un piano per il settore sociale.
Fanno parte del settore sociale per esempio:
 - Persone con disabilità.
 - Persone anziane.
 - Famiglie.

Anche alcuni membri dell'Osservatorio provinciale hanno partecipato alla video-conferenza.

E i membri dell'Osservatorio provinciale hanno detto cosa pensano di questi temi:

- Lavoro.
- Mobilità.
- Tempo libero.
- E possibilità di scelta.

Possibilità di scelta significa:

io decido da solo e scelgo da solo.

- Video-conferenza con i rappresentanti dell'Euregio "Tirolo-Alto Adige-Trentino".

Euregio è un'altra parola per: regioni europee.

Queste regioni lavorano molto insieme.

L'Alto Adige fa parte di una regione europea insieme al Trentino e al Tirolo.



Video-conferenza sulla cooperazione nell'Euregio "Tirolo-Alto Adige-Trentino".

A questo incontro hanno partecipato:

- Rappresentanti della regione europea "Tirolo-Alto Adige-Trentino".
- La presidente dell'Osservatorio del Tirolo.
- Il consigliere di parità della Provincia di Trento.

Infatti nella Provincia di Trento **non** c'è ancora un osservatorio.

- E la presidente dell'Osservatorio provinciale dell'Alto Adige.

Questo gruppo di persone vuole fare ricerche insieme all'Euregio:

viene rispettata la Convenzione ONU

nell'Euregio "Tirolo-Alto Adige-Trentino"?

Poi questo il gruppo vuole scrivere una relazione su questo tema.

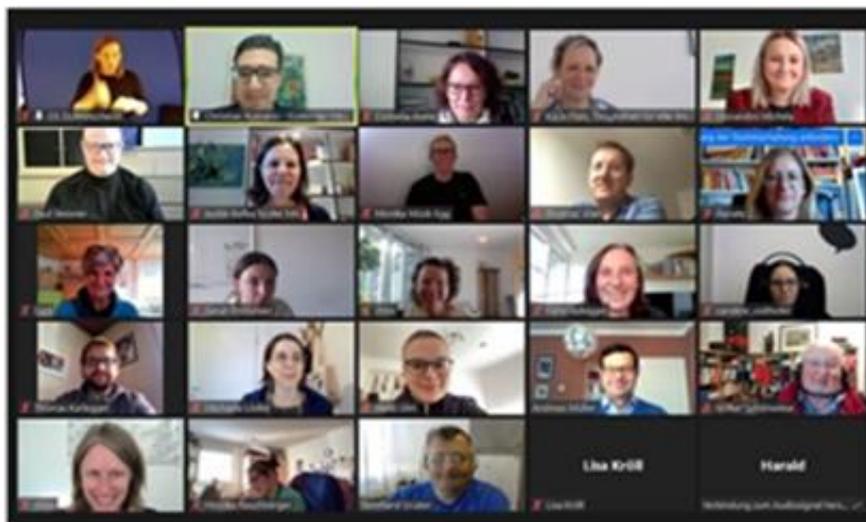
- Video-conferenze con i 3 osservatori del Tirolo, di Salisburgo e del Vorarlberg.

Il Tirolo, Salisburgo e il Vorarlberg sono 3 regioni dell'Austria.

Le video-conferenze sono state nell'estate e nell'autunno del 2021.

I membri degli osservatori hanno parlato di questi temi:

- Assistenza psico-sociale.
- Abitare.
- E lavoro.



Video-conferenza con gli osservatori dell'Austria.

- I membri dell'Osservatorio provinciale hanno partecipato anche alle assemblee annuali di tante associazioni.

Assemblea annuale è un'altra parola per dire: riunione o seduta.

Ogni associazione fa un'assemblea una volta all'anno per:

- Tutti i membri dell'associazione.
- E per persone interessate.

All'assemblea annuale i membri dell'associazione parlano di temi importanti.

Per esempio dei membri dell'Osservatorio provinciale sono andati all'assemblea annuale di People First Alto Adige.



Membri dell'Osservatorio provinciale all'assemblea annuale di People First.

- Presentazione del quaderno in lingua facile "Cos'è l'amministrazione di sostegno?".



Partecipanti alla presentazione del quaderno.

- Convegno dell'associazione Ariadne su "La cura in psichiatria".
Al convegno molte persone hanno parlato dell'assistenza psico-sociale a persone con malattie psichiche.
- Incontro con Verena Moser.
Verena Moser è la direttrice dell'Ufficio Persone con disabilità.
Verena Moser ha partecipato a una seduta interna dell'Osservatorio provinciale.
I membri dell'Osservatorio provinciale hanno parlato con Verena Moser di questi temi:
 - Abitare.
 - Lavoro.
 - E mobilità.All'incontro con Verena Moser i membri si sono chiesti:
Fino a che punto i politici e le politiche fanno quello che richiede l'Osservatorio provinciale?



Incontro con Verena Moser dell'Ufficio persone con disabilità.

6. Sensibilizzazione e pubbliche relazioni.

Anche nel 2021 l'Osservatorio provinciale si è occupato di sensibilizzazione e pubbliche relazioni.

Sensibilizzazione significa:

molte persone con disabilità devono conoscere l'Osservatorio provinciale.

E anche le persone con disabilità

devono conoscere l'Osservatorio provinciale.

Tutte le persone devono conoscere bene

i diritti delle persone con disabilità.

La sensibilizzazione e le pubbliche relazioni sono alcuni dei compiti più importanti dell'Osservatorio provinciale.

Pubbliche relazioni significa per esempio:

- Scrivere testi per i giornali o per siti internet.
- Dare informazioni in televisione o alla radio.
- Fare conferenze.
- Fare foto o scrivere testi per Facebook.

Così poi le persone sanno:

l'Osservatorio provinciale fa queste cose

per i diritti delle persone con disabilità.

Nel 2021 l'Osservatorio provinciale ha scritto:

- 15 testi in lingua facile.
- E 28 testi in lingua difficile.

L'Osservatorio provinciale ha scritto questi testi

per esempio per giornali e siti internet.

Psycho-soziale Unterstützung in Südtirol.

Teste zur Tagung in Leichter Sprache



Für wen ist psycho-soziale Unterstützung?

Psycho-soziale Unterstützung hilft Menschen mit verschiedenen Schwierigkeiten.



Geht es einem Menschen **nicht** gut?

Dann kann diesem Menschen psycho-soziale Unterstützung helfen.

Im Wort psycho-sozial sind 2 Wörter: psychisch und sozial.

Ein Mensch kann nämlich **psychische** Schwierigkeiten haben.

Das heißt:

Dieser Mensch ist dann zum Beispiel sehr traurig.

Oder der Mensch hat sehr große Angst.

Ein Mensch kann aber auch **soziale** Schwierigkeiten haben.

Das heißt:

Dieser Mensch hat Schwierigkeiten beim Zusammenleben mit anderen Menschen.

Oder dieser Mensch findet zum Beispiel **nicht** leicht Freund*innen.

Südtiroler Monitoringausschuss
Osservatorio provinciale

Testo in lingua facile

SEDUTA PUBBLICA

Assistenza psicologica e sociale in Alto Adige

Il tema della seduta pubblica è:

- C'è abbastanza assistenza psicologica e sociale in Alto Adige?
- L'assistenza psicologica e sociale in Alto Adige funziona come è scritto sulla Convenzione ONU?
- Vengono rispettati i diritti delle persone con disabilità?

Quando è la seduta pubblica? **Venerdì 24 settembre 2021**

A che ora è la seduta? Dalle ore **14.00** fino alle ore **18.00**

Dove è la seduta? Al **NOI Techpark Alto Adige - Bolzano**

La seduta pubblica è **gratis**.
Vuole partecipare alla seduta pubblica?
Allora deve **iscriversi** entro il **15 settembre** così:

- Telefono: 0471/946003 oppure
- E-mail: info@consiglieradiparita-bz.org oppure
- Su Internet: www.consiglieradiparita-bz.org

Qui Lei trova il modulo d'iscrizione. Può anche scansionare il codice Qr.



La seduta pubblica non può essere fatta al NOI Techpark a causa del **coronavirus**? Allora la seduta viene fatta **online**.
Lei riceve per email il link per partecipare alla seduta.

Disabilità e opportunità
Consigliere di parità
Commissione per l'assistenza alle opportunità

2 testi in lingua facile dell'Osservatorio provinciale.

E l'Osservatorio provinciale ha fatto 2 conferenze nelle scuole sui diritti delle persone con disabilità:

- Alcuni membri dell'Osservatorio provinciale sono andati a parlare in 4 classi del Liceo di scienze sociali di Brunico.



L'Osservatorio provinciale va a parlare in una scuola.

- E alcuni membri dell'Osservatorio provinciale sono andati a parlare in una classe della Scuola provinciale per le professioni sociali "E. Levinas".

Durante le loro visite nelle scuole i membri dell'Osservatorio hanno parlato dei diritti delle persone con disabilità.

I membri hanno anche spiegato alle classi quali sono i compiti dell'Osservatorio provinciale.

E i membri hanno raccontato alle classi qualcosa delle loro vite.

L'Osservatorio provinciale è stato molto attivo anche su Facebook.

Facebook è un social media.

Su Facebook le persone possono:

- Scrivere testi.
- E mostrare foto.

Un'altra parola per dirlo è: pubblicare.

Nel 2021 l'Osservatorio provinciale

ha pubblicato molte informazioni su Facebook.

E molte persone hanno visitato la pagina Facebook dell'Osservatorio provinciale.

L'Osservatorio provinciale ha pubblicato molte informazioni importanti su questi 2 temi:

- "Contro la violenza sulle donne con disabilità".

Dal 25 novembre al 10 dicembre l'Osservatorio provinciale

ha pubblicato testi e foto sulla violenza sulle donne con disabilità.

3 auto-rappresentanti hanno anche fatto dei video.

Questi erano i temi dei video:

- La violenza sulle donne ha diverse forme.
- Nelle leggi c'è scritto:

Le donne con disabilità devono venir protette.

I video sono accessibili senza barriere:

- In lingua facile.
 - E nella lingua dei segni.
- “Insieme attraverso la crisi – Vivere l’inclusione e garantire i diritti”.

Il 3 dicembre 2021 era

la “Giornata internazionale delle persone con disabilità”.

In questa giornata l’Osservatorio provinciale ha organizzato un’iniziativa insieme a altre associazioni e uffici.

Iniziativa è un’altra parola per dire: progetto.

Infatti per l’Osservatorio provinciale è importante:

tutte le persone devono poter vivere sempre bene insieme.

Per esempio:

anche durante la pandemia le persone devono poter vivere bene insieme.

E anche i diritti umani devono essere rispettati sempre.

Diritti umani significa:

tutte le persone hanno gli stessi diritti.

E tutte le persone devono avere le stesse opportunità.

Alla Giornata internazionale delle persone con disabilità

c’erano manifesti e video su questo tema.

7. Nel 2022 l'Osservatorio provinciale farà queste cose.

Nel 2022 l'Osservatorio provinciale vuole lavorare a questi temi:

- Bambini e ragazzi con disabilità.
- Assistenza personale.
- E violenza contro le persone con disabilità.

E nel 2022 l'Osservatorio provinciale farà di nuovo:

- Prese di posizione e segnalazioni.
- Gruppi di lavoro e incontri.
- Lavoro di rete.
- E pubbliche relazioni.

Bambini e ragazzi con disabilità.

Nel 2022 il tema dell'anno dell'Osservatorio provinciale sarà:

“Bambini e ragazzi con disabilità”.

Su questo tema l'Osservatorio provinciale vuole:

- Fare un gruppo di lavoro.
- Raccogliere dati e informazioni.
- E parlare con esperte e esperti.

L'Osservatorio provinciale vuole anche

lavorare insieme al “Consiglio provinciale dei bambini” dell'Alto Adige.

Consiglio provinciale dei bambini significa:

nel Consiglio provinciale dei bambini

ci sono bambini e ragazzi dell'Alto Adige.

In questo consiglio i bambini e i ragazzi possono:

- Imparare come funziona la politica.
- Riflettere sulla politica.
- Dire cosa pensano della politica.

Anche bambini e ragazzi con disabilità devono poter partecipare al "Consiglio provinciale dei bambini". Nel 2022 l'Osservatorio provinciale vuole raccogliere molte informazioni e dati su questo tema. E poi l'Osservatorio provinciale scriverà una presa di posizione e delle richieste ai politici su questo tema.

Assistenza personale.

Anche l'assistenza personale sarà un tema importante per l'Osservatorio provinciale nel 2022. Infatti le persone con disabilità hanno spesso bisogno del sostegno di assistenti personali. Per esempio: per vivere in modo autonomo a casa o per il tempo libero. Solo così le persone con disabilità possono vivere in modo autonomo.

L'Osservatorio provinciale vuole continuare a collaborare con l'Ufficio Persone con disabilità.

E vuole parlare con l'Ufficio Persone con disabilità delle nuove leggi sull'assistenza personale.

L'Osservatorio provinciale vuole anche continuare a collaborare con i 3 osservatori dell'Austria:

- L'Osservatorio del Tirolo.
- L'Osservatorio del Vorarlberg.
- E l'Osservatorio di Salisburgo.

E gli osservatori vogliono parlare insieme dell'assistenza personale.

Violenza contro le persone con disabilità.

Dal 2021 nell'Osservatorio provinciale c'è un gruppo di lavoro sul tema della violenza contro le persone con disabilità.

Questo gruppo di lavoro vuole continuare a lavorare nel 2022.

Il gruppo di lavoro riflette:

- Cosa devono sapere le persone sul tema della violenza?
- E come possiamo dare informazioni su questo tema alle persone?

L'Osservatorio provinciale vuole anche lavorare insieme a esperte e esperti.

Prese di posizione e segnalazioni.

Anche nel 2022 l'Osservatorio provinciale farà delle prese di posizione e delle segnalazioni su temi e leggi importanti.

Per esempio: su temi di attualità.

La pandemia per esempio è ancora un tema di attualità.

L'Osservatorio provinciale vuole anche guardare con attenzione le leggi.

E l'Osservatorio provinciale vuole capire:

Questa legge va bene per le persone con disabilità?

Gruppi di lavoro e incontri.

L'Osservatorio provinciale parteciperà a molti gruppi di lavoro e incontri.

Per esempio a:

- Incontri.
- Conferenze.
- E convegni.

I membri dell'Osservatorio provinciale diranno cosa pensano.

E ogni tanto l'Osservatorio provinciale farà una presa di posizione.

Il 3 dicembre è la "Giornata internazionale delle persone con disabilità".
In Alto Adige c'è un gruppo di lavoro che si occupa di questa giornata.
L'Osservatorio provinciale partecipa a questo gruppo di lavoro.
E anche molte associazioni e uffici pubblici partecipano al gruppo di lavoro.
Nel 2022 l'Osservatorio provinciale vuole collaborare di nuovo
con queste associazioni e con questi uffici.
E l'Osservatorio e tutte queste altre associazioni e uffici
vogliono organizzare insieme un'iniziativa
per la "Giornata internazionale delle persone con disabilità".
Infatti le persone in Alto Adige
devono sapere molte cose sulle persone con disabilità.

Lavoro di rete.

Il lavoro di rete è molto importante per l'Osservatorio provinciale.
L'Osservatorio provinciale vuole continuare a collaborare
con le altre persone.

Per esempio con:

- L'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino.
- L'Osservatorio del Tirolo.
- E il Consigliere di parità della Provincia di Trento.

Tutti vogliono controllare insieme:

viene rispettata la Convenzione ONU
nell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino?

L'Osservatorio provinciale vuole anche continuare a collaborare
con i 3 osservatori dell'Austria:

- Con l'Osservatorio del Tirolo.
- Con l'Osservatorio di Salisburgo.

- E con l'Osservatorio del Vorarlberg.

Gli osservatori per esempio vogliono discutere insieme del budget di salute e dell'assistenza psico-sociale.

L'Osservatorio provinciale vuole continuare a collaborare anche con altri gruppi e associazioni europee.

E l'Osservatorio provinciale vuole anche collaborare con gruppi e associazioni dell'Alto Adige.

Per esempio per la Giornata internazionale delle persone con disabilità.

Pubbliche relazioni.

Anche nel 2022 le pubbliche relazioni sono importanti per l'Osservatorio provinciale.

Perché sempre più persone devono conoscere l'Osservatorio provinciale.

E sempre più persone devono conoscere i diritti delle persone con disabilità.

Dal 2021 c'è un nuovo gruppo di lavoro.

Questo gruppo deve raccogliere proposte su questi temi:

- Come possiamo spiegare bene quali sono i compiti dell'Osservatorio?
- E come possiamo informare bene le persone sui diritti delle persone con disabilità?

Nel 2022 l'Osservatorio provinciale vuole andare di nuovo a parlare nelle scuole.

E nel 2022 l'Osservatorio provinciale vuole continuare a:

- Scrivere tanti testi per la stampa.
- Pubblicare testi e foto su Facebook.
- Informare le persone in Alto Adige su temi importanti.
- E vuole raccogliere dati e informazioni.

Così sempre più persone conosceranno l'Osservatorio provinciale.

Chi ha scritto la relazione annuale?

L'Ufficio dell'Osservatorio provinciale ha scritto la relazione annuale.

L'Ufficio dell'Osservatorio provinciale è a Bolzano:

Via Cavour 23/c

Telefono: 0471 94 60 03

Email: info@consiglieradiparita-bz.org

Sito internet: www.consiglieradiparita-bz.org

Chi ha tradotto la relazione annuale in lingua facile?

Le collaboratrici e i collaboratori di OKAY hanno tradotto il testo in lingua facile.

OKAY è l'ufficio per la lingua facile della Lebenshilfe ONLUS /Südtirol.

Sul sito internet della Lebenshilfe Lei trova più informazioni sulla lingua facile:

www.lebenshilfe.it/okay

Chi ha controllato il testo in lingua facile?

Il gruppo di lettrici e lettori di prova di OKAY ha controllato il testo.

© Logo europeo facile da leggere: Inclusion Europe.

Maggiori informazioni sul sito internet:

www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/



Di chi sono le immagini della relazione annuale?

© Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung Bremen e.V.

Illustratore: Stefan Albers. Atelier Fleetinsel. 2013.